

2014 亞際雙年展論壇（台北）日程安排

2014 Inter-Asia Biennial Forum (Taipei) Schedule

10月11日（週六）「藝術生產」論壇時間表
Oct 11 (Sat) Production Art Forum Schedule
地點：臺北市立美術館視聽室
Venue: Taipei Fine Arts Museum Auditorium

9.30 – 12.00 AM

物與體制 **Things and Institutional Systems**

主持人：張頌仁（香港，漢雅軒總監、策展人）

Moderator: Chang Tsong-zung (Director of Hanart TZ Gallery, Curator, Hong Kong)

討論人：陳傳興（台北，行人出版社創辦人）、陸興華（上海，同濟大學）、陳紀仁（台北，高野美術有限公司執行總監）、Samir Gandesha（加拿大本那比，Simon Fraser 大學）、林其蔚（台北，藝術家）

Discussants: Tsun-Shing Chen (Founder of Éditions du Flâneur, Taipei), Lu Xinghua (Tongji University, Shanghai), Chi-Jen Chen (Taipei, Director of Meizon Art&Craft), Samir Gandesha (Simon Fraser University, Burnaby, Canada), Lin Chi-Wei (Artist, Taipei)

2.00 – 4.00 PM

精神生產與物之盛墟

Spiritual Production and the Flourishing Ruin of Things

主持人：高士明（杭州，中國美術學院）

Moderator: Gao Shiming (China Academy of Art, Hangzhou)

討論人：李洋（長春，東北師範大學）、劉卓（北京，中國社會科學院）、鄭慧華（台北，立方計劃空間藝術總監）、黃琪椿（新竹，獨立學者）

Discussants: Li Yang (Northeast Normal University, Changchun), Liu Zhuo (Chinese Academy of Social Science, Beijing), Amy Cheng (Director of the Cube Project Space, Taipei), Huang Chichun (Independent Scholar, Hsinchu)

4.00 – 4.15 PM 茶歇 Tea Break

4.15 – 6.15 PM

技藝的協商與敘事的支配

The Consultation of Technology and the Domination of Narrative

主持人：黃建宏（台北，台北藝術大學）

Moderator: Huang Chien-Hung (Taipei National University of Arts, Taipei)

討論人：林麗雲（新竹，交通大學亞太/文化研究室）、陳泰松（台北教育大學）、朴贊景（2014 第八屆媒體城市雙年展藝術總監）、金宣廷（光州，亞洲文化信息院藝術總監）

Lin Liyun (Center for Asia-Pacific/Cultural Studies, National Chiao Tung University, Hsinchu), Chen Tai-Song (National Taipei University of Education, Taipei), Park Chan-kyong (Artistic Director, 8th SeMA Biennale Mediacity Seoul 2014, Seoul), Sunjung Kim (Artistic Director of Asia Cultural Information Agency, Asian Culture Complex, Gwangju)

10月12日（週日）會外會（月涵堂）

Oct 12 (Sunday) Extracurricular Conference (Yue-han Hall)

地點：月涵堂

Venue: Yue-han Hall

2.00 – 6.00 PM

綜合討論：作為平台的雙年展還可以作些什麼？

Discussion: What more can be done with Biennales as Platforms?

引言人：工廠小組（台北），Samir Gandesha（加拿大本那比，Simon Fraser 大學），朴贊景（2014 第八屆媒體城市雙年展藝術總監），陳界仁（台北，藝術家），陳光興（新竹，交大亞太 / 文化研究室）

Moderators/Presenters: Factory Group (Taipei), Samir Gandesha (Simon Fraser University, Burnaby, Canada), Park Chan-kyong (Artistic Director, 8th SeMA Biennale Mediacity Seoul 2014, Seoul), Chen Chieh-Jen (Artist, Taipei), Kuan-Hsing Chen (Center for Asia-Pacific/Cultural Studies, National Chiao Tung University, Hsinchu)

與談人：李洋（長春，東北師範大學）、鄭慧華（台北，立方空間藝術總監），劉卓（北京，中國社會科學院）、林其蔚（台北，藝術家），陸興華（上海，同濟大學），金宣廷（光州，亞洲文化信息院藝術總監），黃建宏（台北，台北藝術大學），高士明（杭州，中國美術學院），張頌仁（香港，漢雅軒總監、策展人）

Discussants: Li Yang (Northeast Normal University, Changchun), Amy CHENG (Director of the Cube Project Space, Taipei), Liu Zhuo (Chinese Academy of Social Science), Lin Chi-Wei (Artist, Taipei), Lu Xinghua (Tongji University, Shanghai), Sunjung Kim (Artistic Director of Asia Cultural Information Agency, Asian Culture Complex, Gwangju), Huang Chien-Hung (Taipei National University of Arts, Taipei), Gao Shiming (China Academy of Art, Hangzhou), Chang Tsong-zung (Hong Kong, Director of Hanart TZ Gallery, Curator)